



Tránsito

de lo urbano a lo sensorial

Martín Carral y Carmen Anzano

Tránsito

de lo urbano a lo sensorial

Martín Carral y Carmen Anzano

Del 21 de maig al 6 d'agost de 2016

Fundació Marguerida de Montferrato

C/ Pare Sanahüja 3

Balaguer 25600

973 44 56 17

info@fmm.cat

www.fundaciomargueridademontferrato.cat

Patronat

President:
Andrés Viola

Gerent:
Isaïes Peran

Vocals:
Francesc Macià, Josep M^a Llovet, Josep M^a Puig, Judhit Llovet, Sebastià Mas

Exposició

Coordinació:
José Carlos Balanza

Suport tècnic i Montatge:
ETF

Assegurances:
Axa Art

Catàleg

Textos:
Juan Ramírez Codina

Traducció:
ETF

Fotografies:
ETF

Disseny i Maquetació:
José Carlos Balanza

Edició

Fundació Marguerida de Montferrato

Impressió

Gráficas Isasa

Dipòsit legal: DL L 604-2016

ISBN: 978-84-608-7891-9

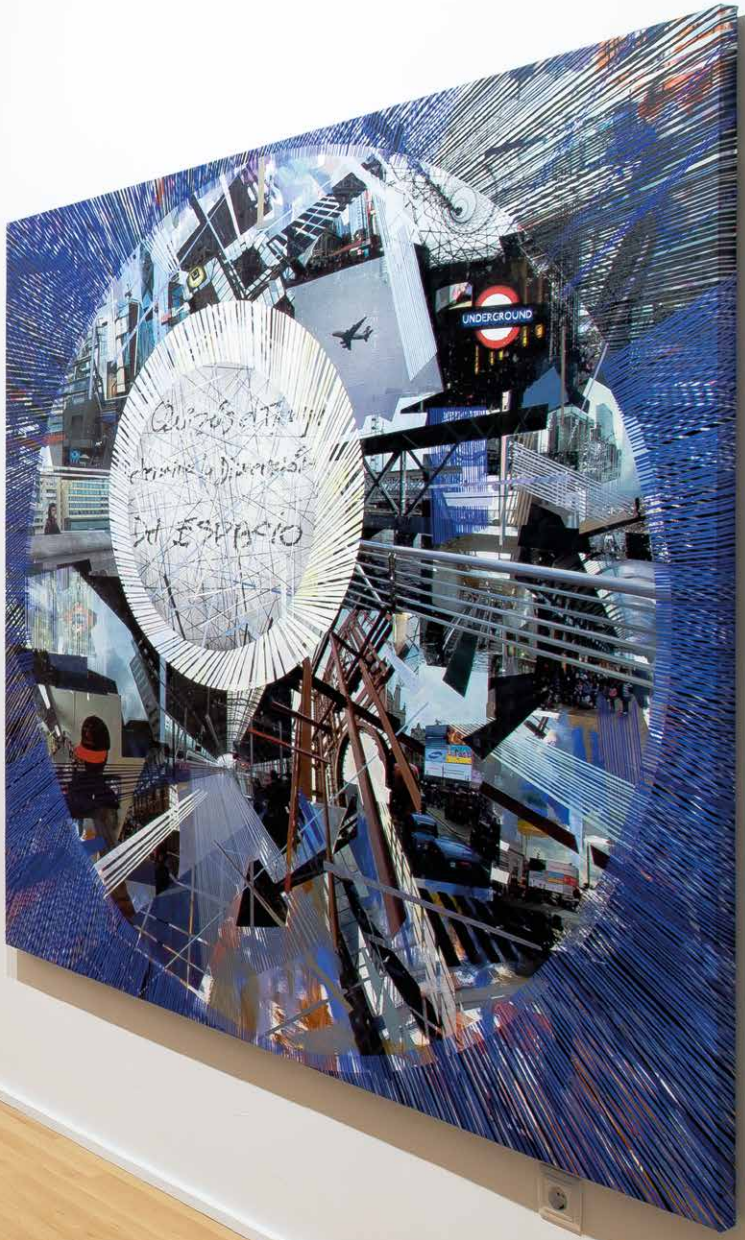
Imprès a la U.E.

© Dels textos, els autors
© D'aquesta edició, Fundació Marguerida de Montferrato
© De les fotografies, ETF

<i>La razón nacar</i>	12
Juan Ramírez Codina	
<i>La raó nacre</i>	18
Juan Ramírez Codina	
Martín Carral	24
<i>Quizás el tiempo determine la dimensión del espacio</i>	28
<i>Tránsito urbano I</i>	32
<i>Tránsito espacial I</i>	36
<i>Tránsito urbano III</i>	38
<i>Tránsito urbano IV</i>	40
<i>Generador de tensión I</i>	42
<i>Generador de tensión III</i>	44
<i>Generador de tensión IV</i>	46
<i>Generador de tensión V</i>	48
<i>Tensión articulada</i>	50
<i>Expansión cósmica</i>	52
Carmen Anzano	54
<i>Tramas modulares</i>	58
<i>Halos</i>	62
<i>Halos</i>	64
<i>Halos</i>	66
<i>Halos</i>	68
<i>Halos</i>	70
<i>Halos</i>	72
<i>Registros visuales</i>	74
<i>Registros visuales</i>	76
<i>Registros visuales</i>	78
<i>Registros visuales</i>	80
<i>Nebulosa</i>	82
Currículum Martín Carral	90
Currículum Carmen Anzano	102
Agraïments	110

6)





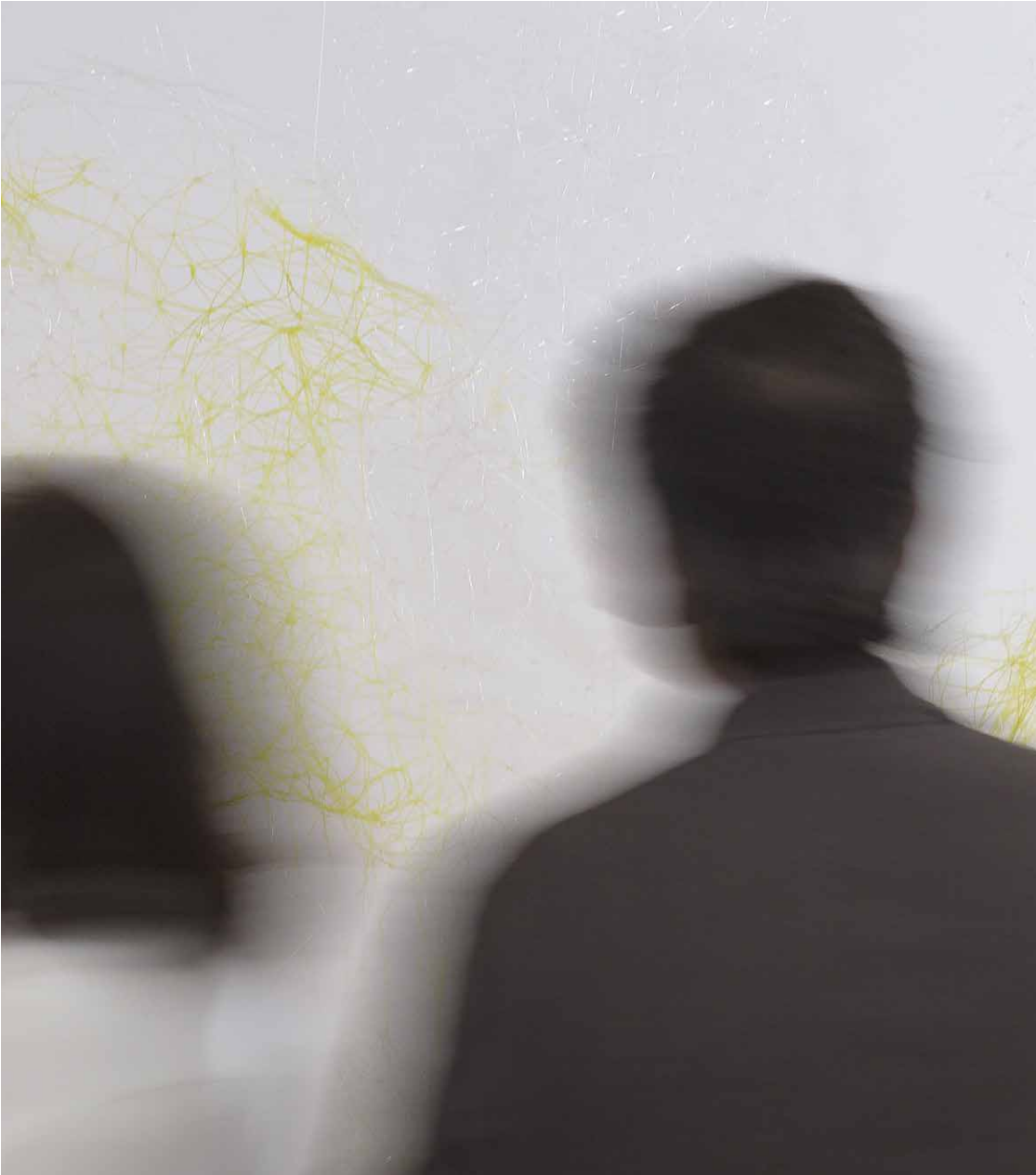
8) *Fundació Marguerida de Montferrato*

La Fundació Marguerida de Montferrato té el plaer d'acollir l'obra dels artistes Carmen Anzano i Martín Carral.

Dos artistes que comparteixen la vida, i per a fer-ho, per complir correctament amb la funció artística, cadascun mira en la direcció que enfoca la seva emoció; encara que per compartir les altres coses que conformen la vida caminen junts, dialogant sobre les troballes que les seves obres tracen i teixeixen.

Un trànsit complex que recolza els passos en un mecanisme que funciona i fa funcionar el que és vivencial amb el que és emocional amb el que és afectiu amb el sempre present futur que mobilitza als artistes, a aquests dos artistes tan diferents que tenen tant en comú que, fent evidents els seus descobriments ens els transmeten i revelen a través de cal·ligrafies que pertanyen, ens resulta fàcil de comprendre, a un llenguatge que s'expandeix pel temps i l'espai, recorrent àmbits tan coneguts i observats per ells com el paisatge. Un paisatge dividit per les seves mirades en còsmic -en aurèoles de color i meteors celestes- i terrestre -el viatge, la ciutat, l'urbà-. Tots dos artistes, transcendent el focus de les seves mirades, el transformen per mitjà del coneixement sensorial -aquesta capacitat de percebre- en l'essencial que es conté en les seves obres.

La Fundació Marguerida de Montferrato agraeix a Carmen Anzano i a Martín Carral aquesta exposició que, mitjançant les seves pintures, escultures i instal·lació, ens permet albirar un fragment del seu horitzó.





12) *La razón nacar*

Juan Ramírez Codina
Escritor

Martín Carral, Carmen Anzano: dos nombres perfectos que a veces se funden en carralanzano en el ciberespacio, el arte o la vida (tres niveles de la realidad; a saber en qué orden).

Cuatro grupos de seis letras para asociarse en doce o en veinticuatro: los doce meses y los doce signos del Zodiaco, los doce apóstoles, las veinticuatro horas, los veinticuatro ancianos del Apocalipsis. Nombres cuyos números suman, pero que al multiplicar dan 144: uno de los números de la sucesión de Fibonacci, los codos de altura del templo de la Jerusalén celestial y 144.000 sus habitantes, uno de los artículos de la España de las autonomías...

Pero con nombres tan perfectos dan más ganas de jugar al scrabble, de hacer anagramas con sus letras:

De Martín Carral diremos que sus obras *carril traman*, mientras que las de Carmen Anzano *marcan en zona*. Todo está conectado en este mundo global, en esta naturaleza panteísta, así que fiémonos de los mensajes de su ouija. Ignoro cuando escribo la disposición de las obras de ambos en la sala, si habrá un carril Martín y una zona Anzano, pero puede percibirse que las calculadas obras de Martín Carral, pensadas, razonadas, tramadas desde sus primeras plataformas y vagonetas de metro varadas en su carril subterráneo, han mantenido sus raíles a la hora de abrirse al universo; y apreciarse también que las obras de Carmen Anzano no se defienden individualmente sino que mantienen en grupo la zona donde despliegan su instalación.

De carralanzano quizás dijeron (y acertaron por partida doble con sus hijos: varón y hembra) dos son y dos dejarán, y como un oráculo *clonarán raza*; y habría que estar en su intimidad para saber si *roncan al azar* o si sintonizan en la diaria convivencia el *canal razonar* (que desde aquí regalo a

nuestras televisiones); pero les invito a descubrir *la razón nácar* que anima sus obras: obras conceptuales nacidas de la observación de un mundo compartido, donde ambos sienten las tramas y redes que nos tejen, siendo nosotros apenas trazos o hilos de planes y estructuras que nos sobrepasan y desconocemos; tratadas no desde la gótica futurista de ese Hollywood que acertará para desgracia de nuestros descendientes, sino desde el amor artesanal del joyero que mimas su pieza sabiendo que nunca podrá competir con el nácar prístino de la más modesta concha que el mar desprecia en la arena. Y parece ser que cuanto más delgadas sean las láminas de nácar más reflejos irisados produce la luz al atravesarlas; algo tendrá que ver pues con las luces de la razón. Mejor la razón permeable que la anquilosada.

Más peligrosos son los nombres de pila que los apellidos: los segundos vienen dados mientras que en los primeros interviene una voluntad más cercana. Y hay que comprender que cuando surge el amor no se vayan a parar los afortunados a hacer éstas cábalas. Así que si Martín y Carmen *traman crimen* no debe referirse a esta práctica ocasional suya de exponer a dúo como quien interpreta al piano a cuatro manos; sino al plan preconcebido de quitar de en medio con la media nocturnidad de los horarios habituales y con la alevosía de primero atraerlos, con su virtuosismo artístico de cola de pavo real, para rematarlos luego a aquellos visitantes de su exposición, me refiero, que en vez de buscar y encontrar las sinergias que justifican su presentación conjunta, tengan como único aliciente resaltar la calidad de uno frente a la mediocridad del otro, se dediquen es decir a las comparaciones que ya sabemos son odiosas.

Veinticuatro son las letras para los anagramas si jugamos con sus nombres completos: Martín Carral y Carmen Anzano: *Traman, marcan, icorran en liza!* sería el análisis y la petición de disputa que estarían haciendo los visitantes ya citados en el momento justo de ser asesinados; *Trazan,*

corren, aman, malcrían sería la descripción exacta de dos dibujantes que van de bolido mientras se aman y tienen hijos, pero al parecer los hijos les han salido estupendos así que debe sobrar el prefijo *mal* pero como no sería correcto decir que *Trazan mal* o que *aman mal* dejaremos *malcrían* que mejor es pasarse que no llegar; *Miran, trazan, corren, aclaman* sería una gran propuesta verbal para esta exposición que presentamos, si somos conscientes de los sujetos: Martín y Carmen como sujetos activos que han mirado alrededor su mundo, su ciudad, sus circunstancias, que han trazado con su arte las obras que contemplamos, y que han corrido para que todo estuviera colgado en su sitio el día de la inauguración; pero el cuarto verbo nos corresponde a nosotros sujetos pasivos, integrantes de esos ellos indefinidos que gustan, paladean, admiran, aclaman su creación.

Así que todo está en los nombres: el carril, la zona, el trazo, la marca, la trama, el caminante, el manantial torrencial, el amor. Aunque no está muy claro que en su componente artística "dos que duermen en el mismo colchón se levanten de la misma opinión". Transitan eso sí por el mismo espacio (el universo, el planeta Tierra, europaespañacataluña, Sant Cugat del Vallès, la casa y el taller) durante muchas horas en común (no más de veinticuatro al día en los últimos digamos treinta años) pero si a veces exponen juntos es para reiterar que hay dos miradas, dos voces, dos outputs distintos a los mismos inputs, dos individuos que se afirman en su forma personal de entender el arte. No son el Equipo Crónica o Christo y Jeanne Claude firmantes al alimón de unas obras comunes, sino dos artistas que comparten vida para decir: yo lo veo así, yo lo entiendo así, yo lo visto así.

Martín Carral lleva pintando desde hace muchos años las ondas gravitacionales que Einstein presumiera y que acaban de ser descubiertas hace pocas semanas: lo suyo es el universo en expansión, un universo de fosas abisales o siderales, de lo subterráneo a lo extraterrestre. Regresa ahora de su odisea del espacio, se acerca de nuevo a este planeta, sobrevuela sus ciudades e individuos, los observa y fotografía y transfiere sus vivencias al lienzo. Y no hablo aquí de la transferencia freudiana (que supongo también) sino de la técnica o del proceso consistente en eliminar la pulpa del soporte y fijar en el lienzo la tinta digital de la fotografía.

- 16) Es la pintura de un observador, de un contemplador, de un interlocutor de la ciudad que le habla y que educado le contesta a través de su lenguaje pictórico. Un pintor que ama el círculo pero que está deslumbrado por la verticalidad del paisaje urbano de las grandes metrópolis: una redonda y una recta, con eso se levanta un mundo: los andamiajes, los costillares varados, las espirales enroscadas como gusanos o conciencias.

Carmen Anzano se ocupa de coserlos y vestirlos: primero a la familia, luego a los mundos, respetando las prioridades. Revela la trama, la urdimbre que suele ser secreta; pero enmaraña también tanto como aclara, será Ariadna con su hilo de nylon de pescadora de sueños, pero también Penélope decidida a que el ovillo de hoy produzca los nudos de mañana. Preocupación clásica por las telas y los ropajes, por las arrugas y las caídas, por la luz y las sombras; tensión contemporánea por los soportes, la materia, el reciclaje y los embalajes.

Obras de Carmen que no se terminan en la soledad del taller compartido sino que se adaptan como una piel a las paredes o quizás al techo o al suelo del espacio en que se exhiben; obras ex profeso siempre y mudables por naturaleza, versátiles, múltiples. Exacerbados andan sus sentidos en el fragor cósmico o en el ruido urbano que los acompaña: algo así como el silencio monacal en contraste con el choque frontal de los ejércitos medievales, de los mandobles resonando sobre las armaduras.

Tiene el diccionario por sinónimos a lo complementario (para completar o perfeccionar algo) y a lo suplementario (para suplir algo o completarlo). Y parece que sea mejor completarse que suplirse. Pero tengo yo para mí que carralanzano suman al menos los 180° de los ángulos suplementarios y no sólo los 90° de los complementarios. Que su exposición conjunta ofrece una visión muy amplia y un horizonte casi infinito: la llanura del hiperespacio, la razón nácar, el sentido de la belleza, la imagen del mundo. "Imago mundi" ha sido la exposición de la Fundación Benetton que reunió en la laguna veneciana la obra de 7.000 artistas de todo el mundo, donde el pasado mes de octubre me topé sin saberlo con sendas obras de mis amigos Martín y Carmen que estaban allí, representando cada uno a su millón correspondiente de habitantes del planeta Tierra, ambos con su estilo inconfundible, gritando "soy un Martín Carral", susurrando "soy un Carmen Anzano" entre las siete mil obras que les acompañaban.

Resumiendo: doce letras tiene cada uno, Martín Carral posee 3 erres y 1 ene; y Carmen Anzano se las gasta con 3 enes y 1 erre: la proporción inversa (rrrr/nnnn) del ruido y de la reflexión, de la contundencia y de la duda.

En siete letras coinciden de sus doce: *Can Amar* que suena algo cursi (spanglish o catañol si can fuera un verbo o una masía) pero que no está mal si recordamos que *traman crimen*.

18) *La raó nacre*

Juan Ramírez Codina

Escriptor

Martín Carral, Carmen Anzano: dos noms perfectes que de vegades es fonen en carralanzano al ciberespai, l'art o la vida (tres nivells de la realitat; a saber en quin ordre).

Quatre grups de sis lletres per associar-se en dotze o vint-i-quatre: els dotze mesos i els dotze signes del Zodíac, els dotze apòstols, les vint-i-quatre hores, els vint-i-quatre ancians de l'Apocalipsi. Noms els números dels quals sumen, però que al multiplicar-los fan 144: un dels números de la successió de Fibonacci, els colzes d'alçada del temple de la Jerusalem celestial i els seus 144.000 habitants, un dels articles de "la España de les autonomías"...

Però uns noms tan perfectes encara et fan venir més ganes de jugar a l'scrabble, de fer anagrames amb les seves lletres:

De Martín Carral podem dir que les seves obres "*carril traman*", mentre que les de Carmen Anzano "*marcan en zona*". En aquest món global, en aquesta naturalesa panteista, tot està connectat, així que cal que ens refiem dels missatges de la seva ouija. Ignoro, mentre vaig escrivint, la disposició de les seves obres a la sala, si hi haurà un carril Martín i una zona Anzano, però es pot percebre que les calculades obres de Martín Carral, pensades, raonades, tramades des de les seves primeres plataformes i vagonetes de metro encallades al seu carril subterrani, han mantingut els seus rails a l'hora d'obrir-se a l'univers; i també es pot apreciar que les obres de Carmen Anzano no es defensen individualment sinó que mantenen en grup la zona on despleguen la seva instal·lació.

De carralanzano van dir-ne potser (i la van encertar per partida doble amb els seus fills: nen i nena) que dos son i dos en deixaran, i com un oracle "*clonaron raza*"; i caldria colar-se en la seva intimitat per saber si "*roncan al azar*" o si en la convivència diària sintonitzen "*canal razonar*" (canal que des d'aquí regalo a les nostres televisions); però els convido a descobrir

"*la razón nácar*" que anima les seves obres: obres conceptuals nascudes de l'observació d'un món compartit, on tots dos senten les trames i les xarxes que ens van teixint, mentre que nosaltres només som traços o fils de plans i estructures que ens sobrepassen i desconeixem; tractades no des de la gòtica futurista d'aquest Hollywood que l'encertarà per desgràcia dels nostres descendents, sinó des de l'amor artesanal del joier que acarona la seva peça sabent que mai podrà competir amb el nacre pristi de la petxina més modesta que el mar menysprea a la sorra. I sembla que com més primes són les làmines de nacre més reflexos irisats produeix la llum al travessar-les; alguna cosa deu tenir a veure doncs amb les llums de la raó. Val més la raó permeable que no pas l'encarcarada.

Són més perillosos els noms de pila que no pas els cognoms: els cognoms ens venen donats mentre que en els noms hi intervé una voluntat més propera. I cal comprendre que quan l'amor sorgeix els afortunats no perdin el temps rumiant aquestes càbales. Així que si Martín i Carmen "*traman crimen*" no es deu referir pas a aquesta pràctica ocasional seva d'exposar a duo com qui interpreta al piano a quatre mans; sinó al pla preconcebut de treure's del mig amb la mitja nocturnitat dels horaris habituals i amb la traïdoria de primer de tot atreure'ls, amb el seu virtuosisme artístic de cua de paó, per rematar-los després, a tots aquells visitants de la seva exposició, vull dir, que en comptes de buscar i trobar les sinergies que justifiquen la seva presentació conjunta, tinguin com a únic al·licient ressaltar la qualitat de l'un enfront de la mediocritat de l'altre, es dediquin és a dir a les comparacions que ja sabem que són odioses.

Si juguem amb els seus noms complets les lletres per als anagrames són vint-i-quatre: Martín Carral i Carmen Anzano: "*Traman, marcan, icorran en liza!*" seria l'anàlisi i la petició de disputa que estarien fent els visitants abans esmentats al moment just de ser assassinats; "*Trazan, corren, aman,*

malcrian" seria la descripció exacta de dos dibuixants que van de bòlit mentre s'estimen i tenen fills, però pel que sembla els fills els han sortit fantàstics així que deu sobrar el prefix "*mal*" però com que no seria correcte dir que "*Trazan mal*" o que "*aman mal*" mantindrem "*malcrian*" doncs sempre val més passar-se que no pas no arribar; "*Miran, trazan, corren, aclaman*" seria una gran proposta verbal per a aquesta exposició que presentem, si som conscients dels subjectes: Martín i Carmen com a subjectes actius que han mirat al voltant, el seu món, la seva ciutat, les seves circumstàncies, que han traçat amb el seu art les obres que contemplem, i que s'han afanyat perquè tot fos penjat al seu lloc el dia de la inauguració; però el quart verb ens correspon a nosaltres subjectes passius, integrants d'aquests *ells* indefinits que gaudeixen, paladegen, admiren, aclamen la seva creació.

Així que tot és en els noms: el carril, la zona, el traç, la marca, la trama, el caminant, la deu torrencial, l'amor. Encara que no està gaire clar que en la seva component artística "dos que dormen al mateix matalàs com un liró s'aixequin amb la mateixa opinió". Transiten això sí pel mateix espai (l'univers, el planeta Terra, europaespañacatalunya, Sant Cugat del Vallès, la casa i el taller) durant moltes hores en comú (no més de vint-i-quatre al dia en els darrers diguem trenta anys) però si de vegades exposen junts és per reiterar que hi ha dues mirades, dues veus, dos outputs diferents als mateixos inputs, dos individus que s'afirmen en la seva forma personal d'entendre l'art. No són Equipo Crónica o Christo i Jeanne Claude signants conjuntament d'unes obres comuns, sinó dos artistes que comparteixen vida per dir: jo ho veig així, jo ho entenc així, jo ho vesteixo així.

Martín Carral porta pintant des de fa molts anys les ones gravitacionals que Einstein va predir i que acaben de ser descobertes fa ben poques setmanes: el seu fort és l'univers en expansió, un univers de fosses abissals o siderals, de tot allò que és subterrani a tot allò que és extraterrestre. Torna ara de la seva odissea de l'espai, s'acosta de bell nou a aquest planeta, sobrevola les seves ciutats i el seus individus, els observa i els fotografia i transfereix les experiències viscudes al llenç. I aquí no parlo de la transferència freudiana (tot i que també en parlo, suposo) sinó de la tècnica o del procés que consisteix a eliminar la polpa del suport i fixar a la tela la tinta digital de la fotografia.

22) És la pintura d'un observador, d'un contemplador, d'un interlocutor de la ciutat que parla i li diu coses i a la qual contesta educat a través del seu llenguatge pictòric. Un pintor que estima el cercle però que està enlluernat per la verticalitat del paisatge urbà de les grans metròpolis: una rodona i una recta, amb això s'aixeca un món: les bastides, els costellams encallats, les espirals enroscades com un cuc o com les consciències.

Carmen Anzano s'ocupa de cosir-los i de vestir-los: primer de tot a la família, després als mons, respectant les prioritats. Revela la trama, l'ordissatge que acostuma a ser secret; però també embulla tant com desembulla, pot ésser l'Ariadna amb el seu fil de niló de pescadora de somnis, però també la Penèlope decidida a que el cabdell d'avui produeixi els nusos de demà. Preocupació clàssica per les teles i les vestidures, per les arrugues i els caients, per la llum i les ombres; tensió contemporània pels suports, la matèria, el reciclatge i els embalatges.

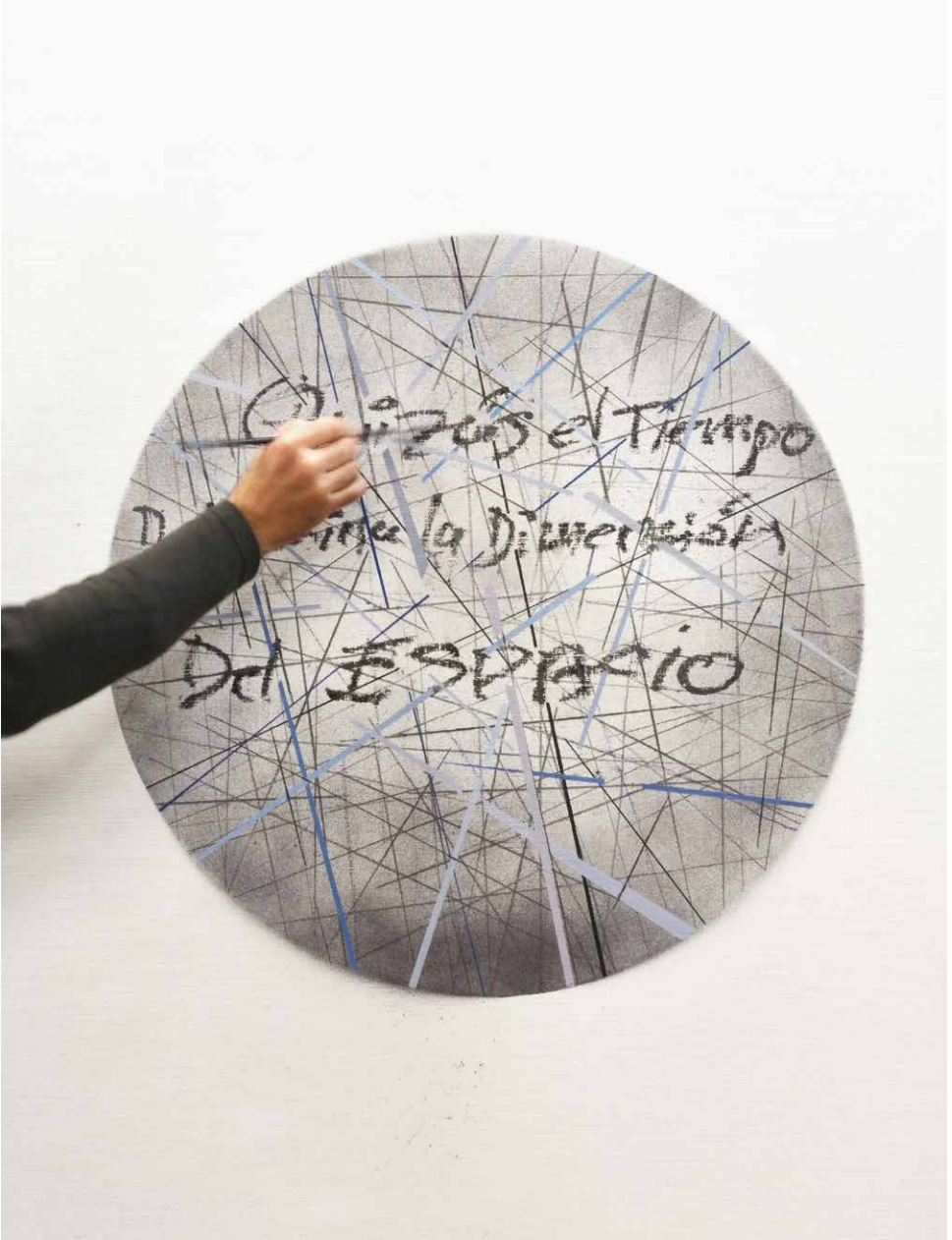
Les obres de Carmen no s'acaben en la solitud del taller compartit sinó que s'adapten com una pell a les parets de l'espai en el qual s'exhibeixen, fins i tot al seu sostre i al seu sòl; obres sempre ex professo i mudables per naturalesa, versàtils, múltiples. El seus sentits rondon exacerbat en el fragor còsmic o en el soroll urbà que els acompanya: alguna cosa així com el silenci monacal en contrast amb el xoc frontal dels exèrcits medievals, dels cops d'espasa ressonant a les armadures.

El diccionari té per sinònims al complementari (per completar o perfeccionar quelcom) i al suplementari (per suplir quelcom o completar-ho). I sembla que deu ser millor completar-se que no pas suplir-se. Però a dins del meu dedins algú em diu que carralanzano sumen pel cap baix els 180° dels angles suplementaris i no tan sols els 90° dels complementaris. Que la seva exposició conjunta ofereix una visió més àmplia i un horitzó gairebé infinit: la planúria de l'hiperespai, la raó nacre, el sentit de la bellesa, la imatge del món. "Imago mundi" ha estat l'exposició de la Fundació Benetton que va reunir l'obra de 7000 artistes de tot el món a la llacuna veneciana, on el mes d'octubre passat vaig topar sense saber-ho amb sengles obres dels meus amics Martín i Carmen que eren allí, representant tant l'un com l'altre al seu milió corresponent d'habitants del planeta Terra, ambdós amb el seu estil inconfusible, cridant "sóc un Martín Carral", mussitant "sóc un Carmen Anzano" entre les set mil obres que els acompanyaven.

Resumint: cadascú té dotze lletres, Martín Carral posseeix 3 erres i 1 ena; i Carmen Anzano les gasta amb 3 enes i 1 erra: la proporció inversa (rrrr/nnnn) del soroll i la reflexió, la contundència i el dubte.

De les seves dotze lletres en coincideixen set: *Can Amar* que sona una mica carrincló (spanlish o catanyol si *can* fos un verb o una masia) però que no està gens malament si recordem que "*traman crimen*".

24) *Martín Carral*



El tiempo define la dimensión del espacio

Mi centro, el lugar que ocupo... Tránsito, el lugar de paso.

ARQUITECTURA ESPACIO URBE
Orden... Ritmo... Quietud... Caos

DISTANCIA
Expasión... Contracción

METROPOLIS
Cosmos
Experiencia
Percepción
Geometría
Tensión
Velocidad... Tiempo
Globalización

CONCIENCIA
Yo
Medida
Representación

Mi tiempo y mi espacio determina mi dimensión

28) *Quizás el tiempo determine
la dimensión del espacio*

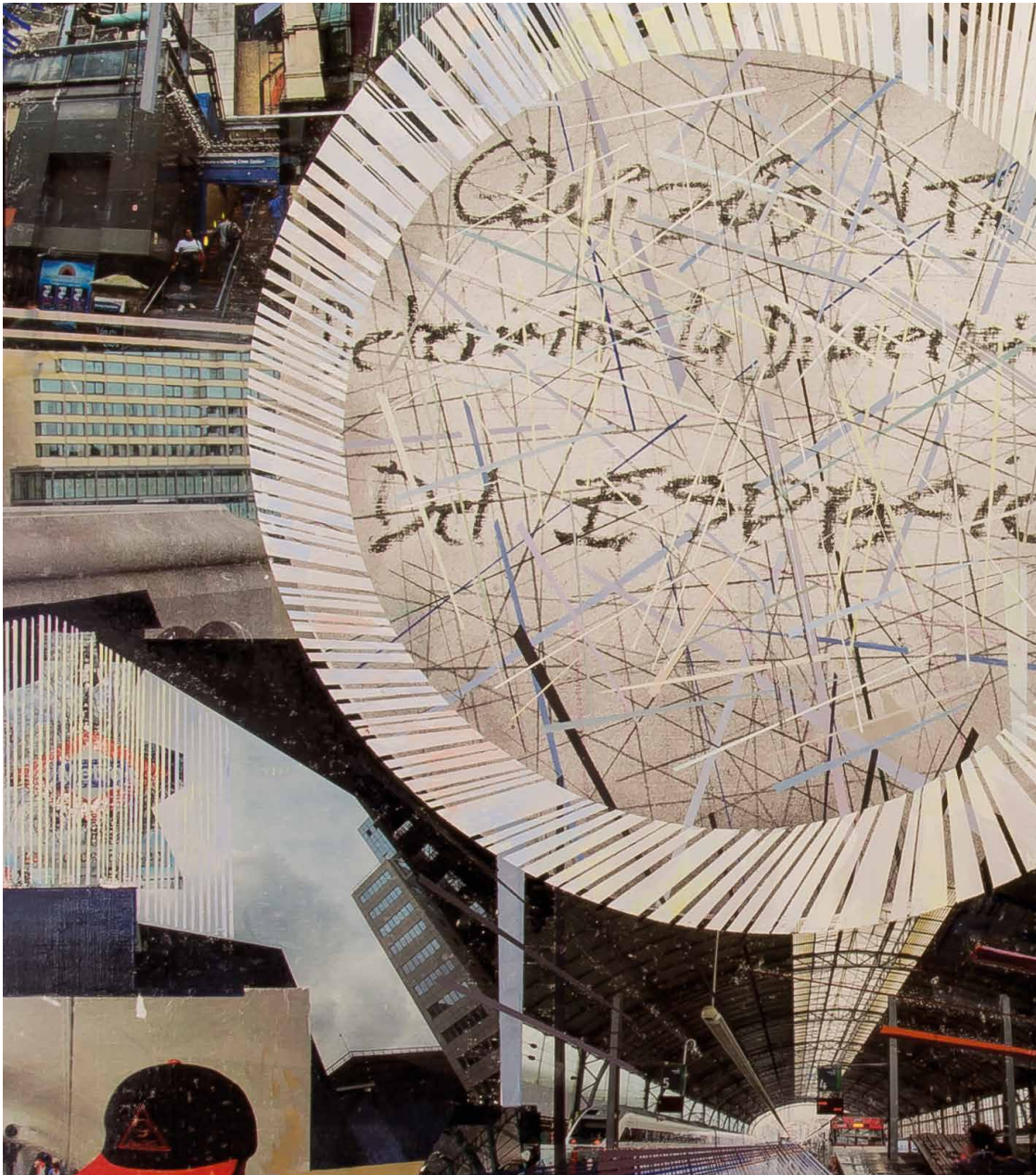
Oli i transfer sobre lli

186 x 204 cm

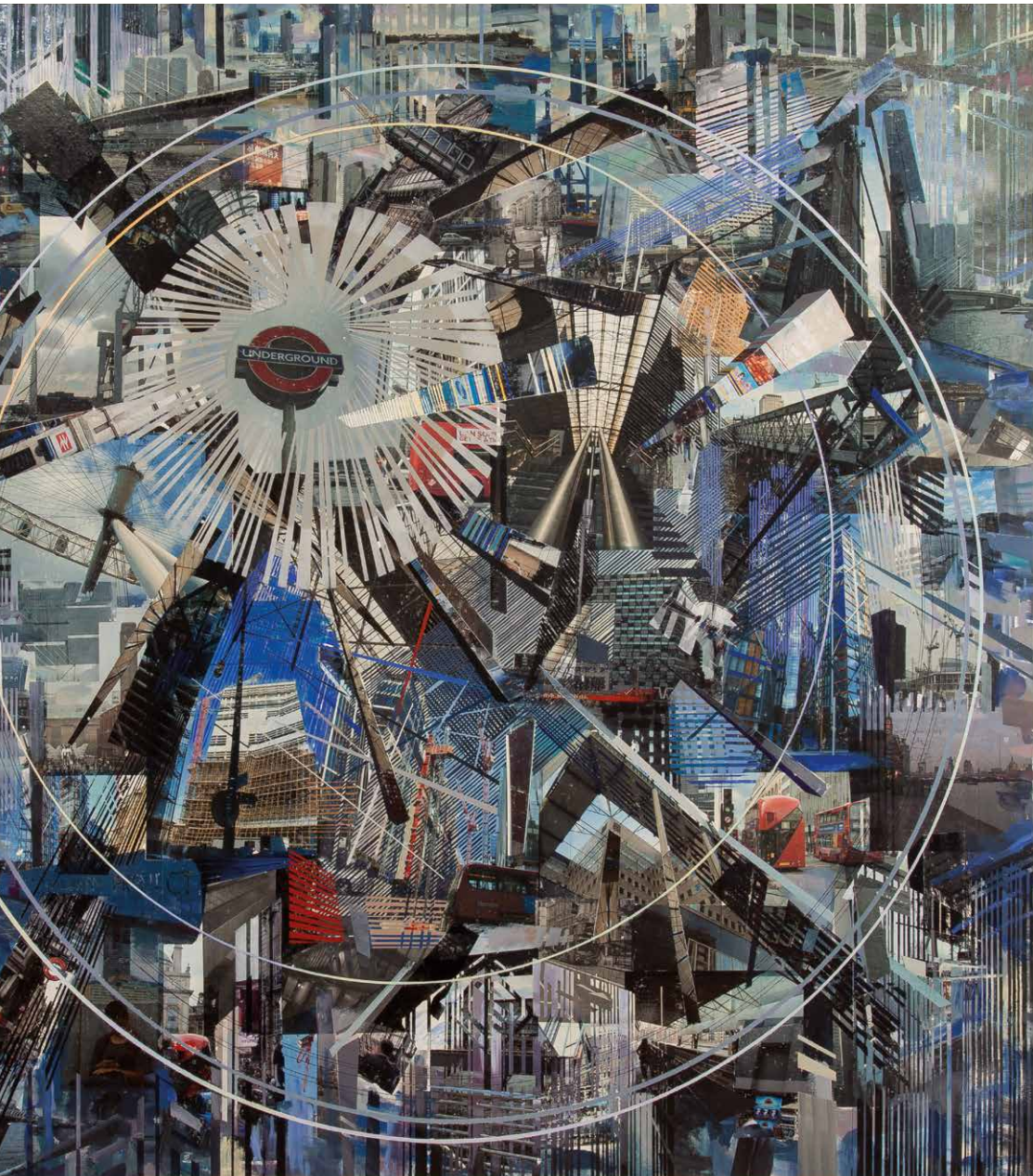
2016















36) *Tránsito espacial I*

Oli i transfer sobre lli

74 x 149 cm

2016

Col·lecció Fundació
Marguerida de Montferrato





38) *Tránsito urbano III*

Oli i transfer sobre fusta

49 x 50 cm

2016



40) *Tránsito urbano IV*

Oli i transfer sobre fusta

49 x 50 cm

2016



42) *Generador de tensión I*

Oli, grafit sobre paper/tela

50 x 65 cm

2014

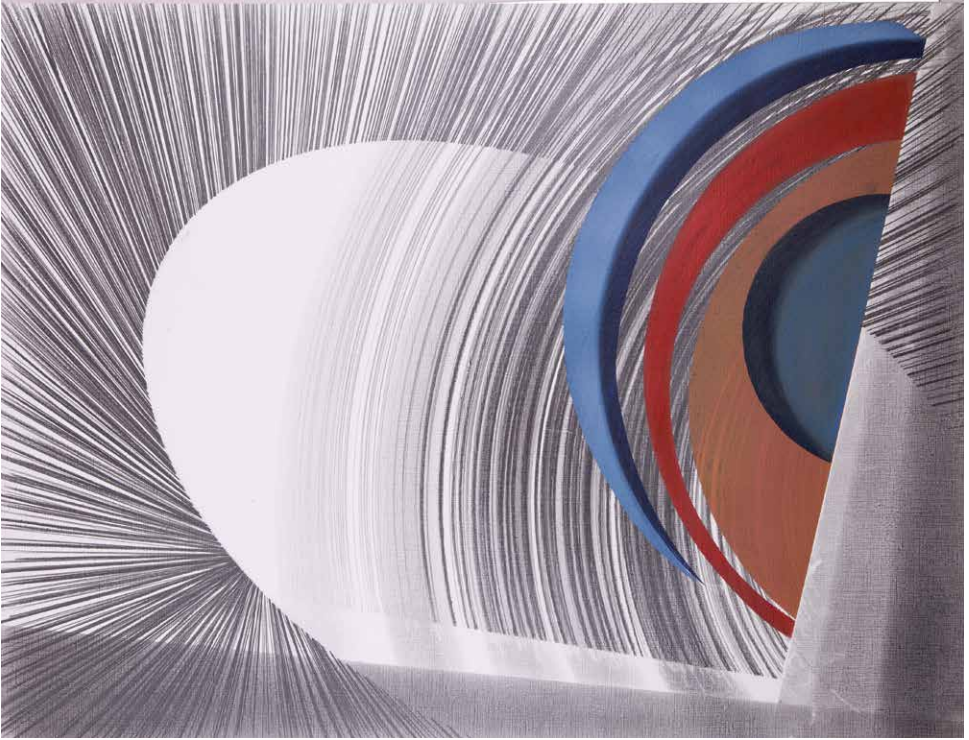


44) *Generador de tensión III*

Oli, grafit sobre paper/tela

50 x 65 cm

2014

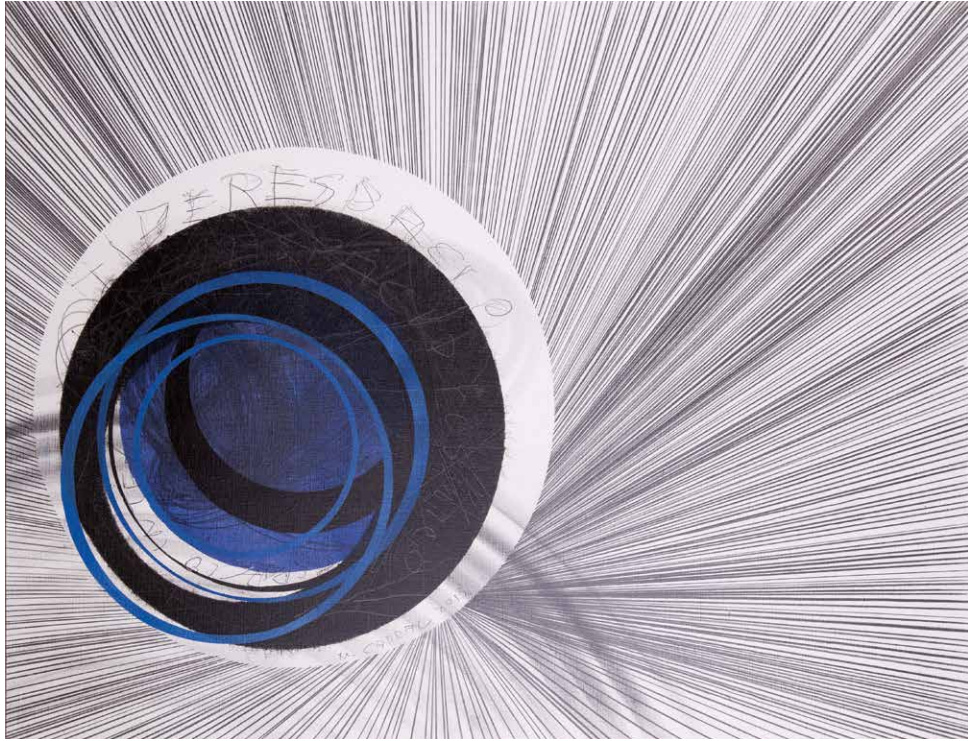


46) *Generador de tensión IV*

Oli, grafit sobre paper/tela

50 x 65 cm

2014

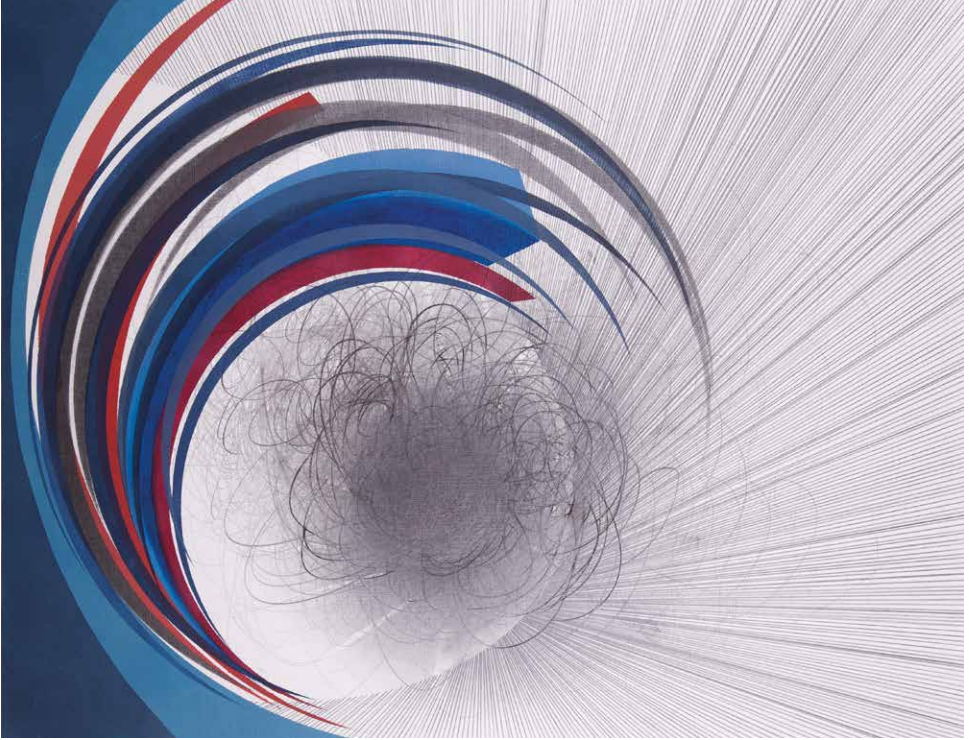


48) *Generador de tensión V*

Oli, grafit sobre paper/tela

50 x 65 cm

2016

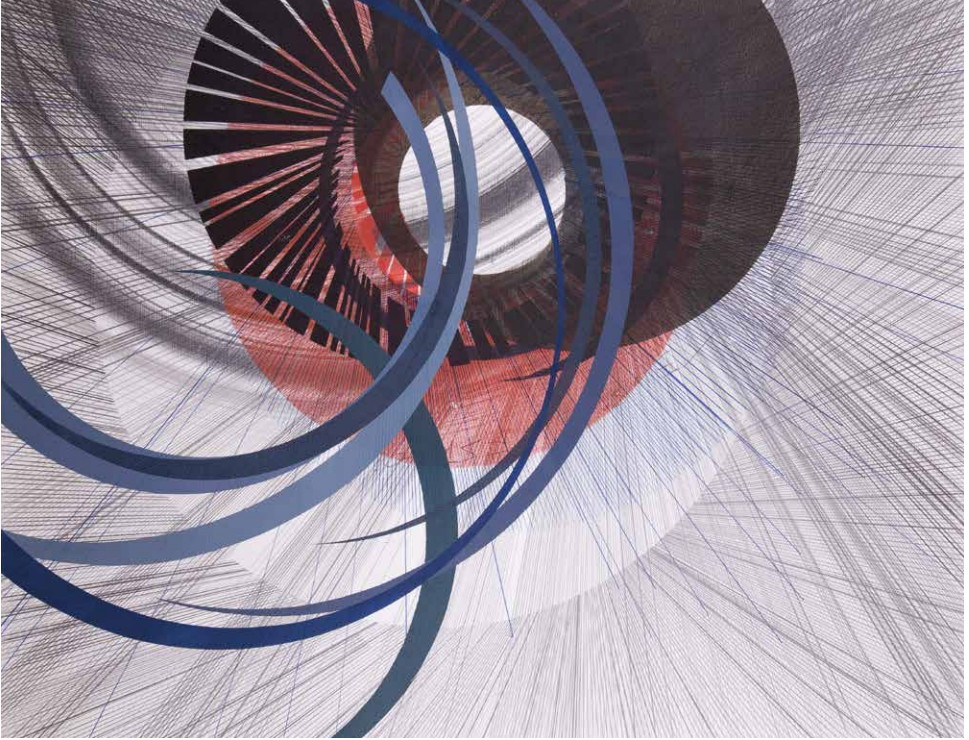


50) *Tensión articulada*

Oli, grafit sobre paper/tela

50 x 65 cm

2016

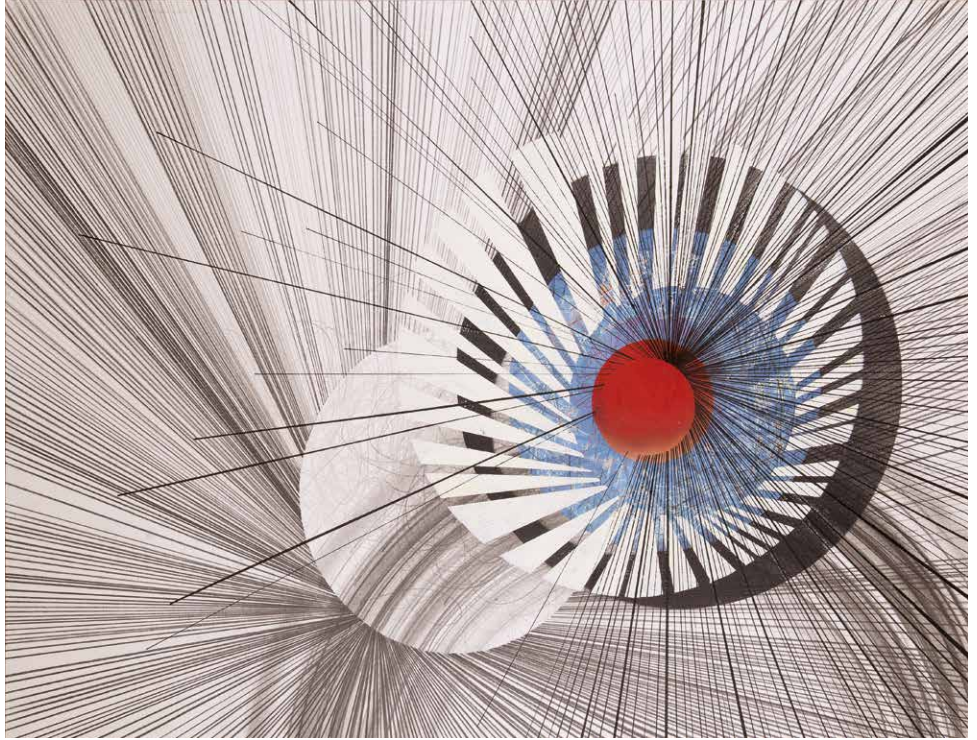


52) *Expansión cósmica*

Oli, grafit sobre paper/tela

50 x 65 cm

2014



54) *Carmen Anzano*



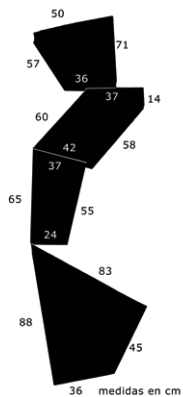
No se si el arte es una travesía equivocada que nos arrastra hacia espacios dudosos, misteriosos que configuran otras realidades. Como la vida, el arte es una experiencia plena de incertidumbres, de riesgos. Puertas que se abren hacia universos inalcanzables, a enmarañados tejidos con extrañas conexiones que provocan interrogantes, y me sugieren incógnitas a las que no puedo dar respuesta. Los hilos tejidos son halos, trayectos de vida, metáforas de un universo caótico en busca de un orden que no siempre existe.

El misterio de la vida nos ata al arte.

El misterio del arte nos ata a la vida.

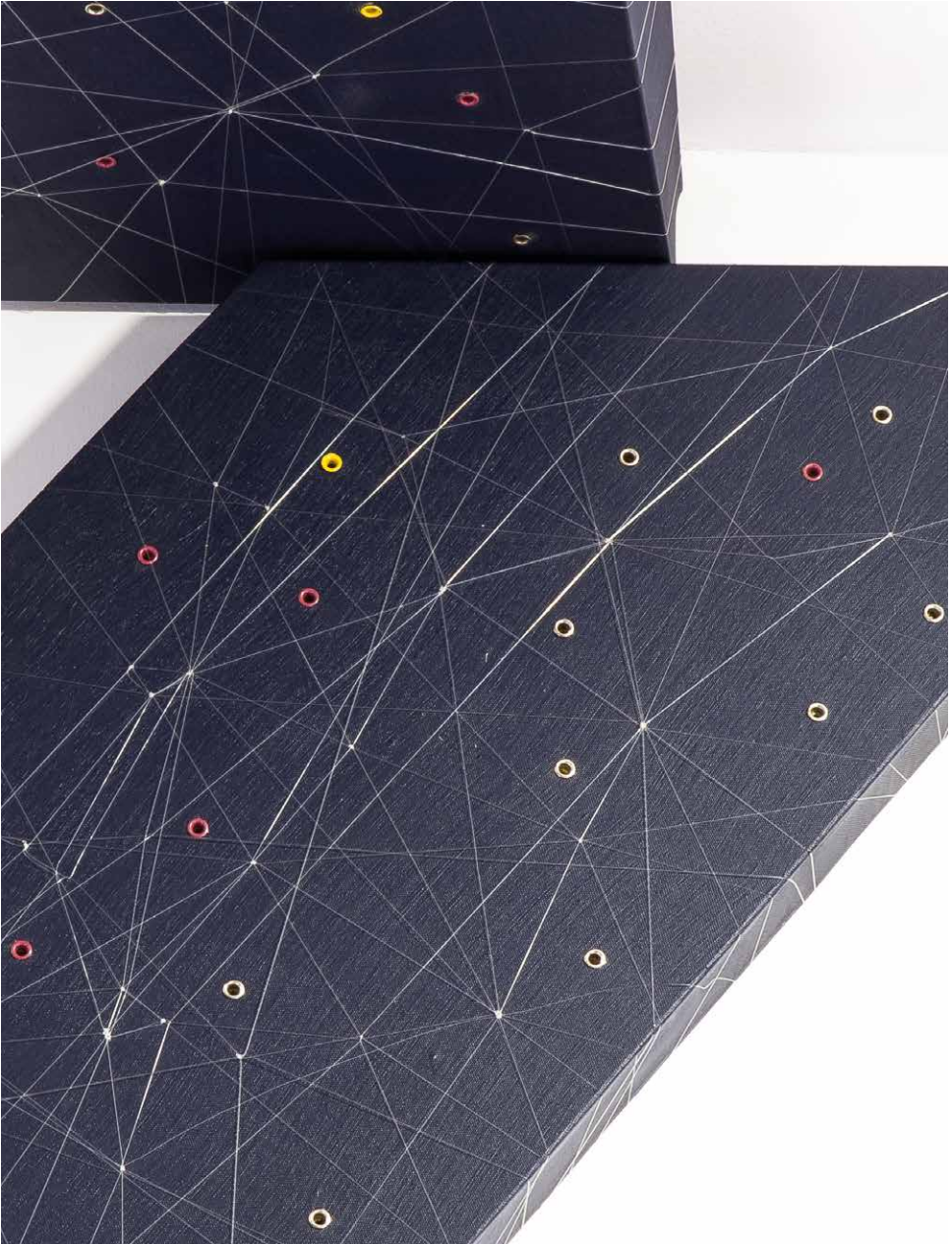
58) *Tramas modulares*

Lli, fusta, acrílic, fil de poliuretà, reblons metàl·lics
2013



Col·lecció Fundació
Marguerida de Montferrato







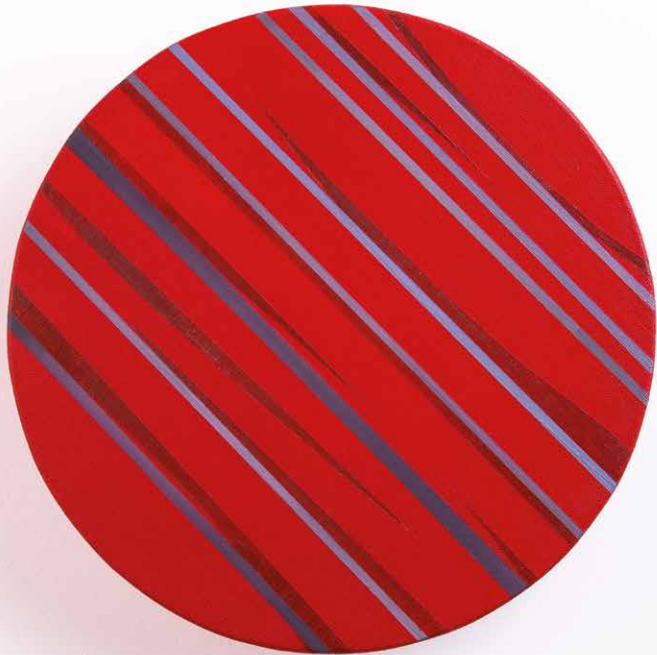
62) *Halos*

Pintura acrílica sobre lli

Estructura de fusta

27 diàmetre x 6 cm

2016



64) *Halos*

Pintura acrílica sobre lli

Estructura de fusta

29 diàmetre x 4 cm

2016



66) *Halos*

Pintura acrílica sobre lli

Estructura de fusta

40 diàmetre x 8 cm

2016



68) *Halos*

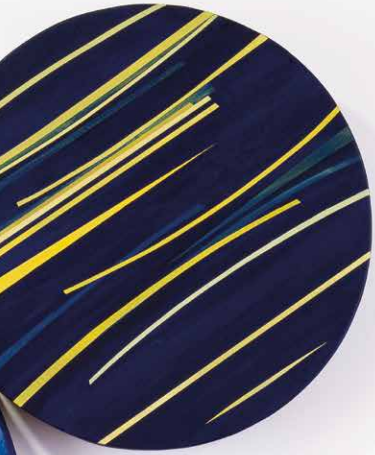
Pintura acrílica sobre lli

Estructura de fusta

42, 35 i 46 diàmetre x 6 cm

2016





70) *Halos*

Pintura acrílica sobre lli

Estructura de fusta

36 diàmetre x 5 cm (dividida en dues)

2016



72) *Halos*

Pintura acrílica sobre lli
Estructura de fusta
18 i 25 de diàmetre
2016





74) *Registros visuales*

Monotip

Tinta de gravat sobre paper

70 x 50 cm

2016



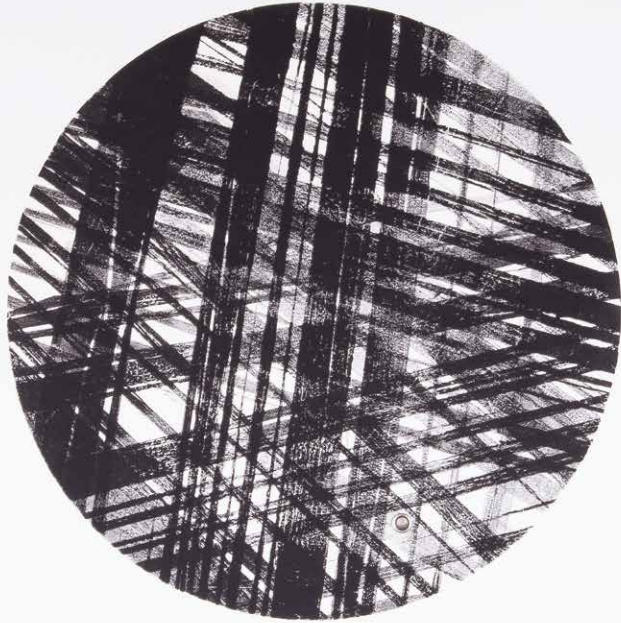
76) *Registros visuales*

Monotip

Tinta de gravat i peça metàl·lica sobre paper

70 x 50 cm

2016



78) *Registros visuales*

Monotip

Tinta de gravat i peça metàl·lica sobre paper

70 x 50 cm

2016



80) *Registros visuales*

Monotip

Tinta de gravat sobre paper

70 x 50 cm

2016



82) *Nebulosa*

Instal·lació

560 x 340 x 170 cm en
aquesta exposició

Fil polímer i pintura
2016



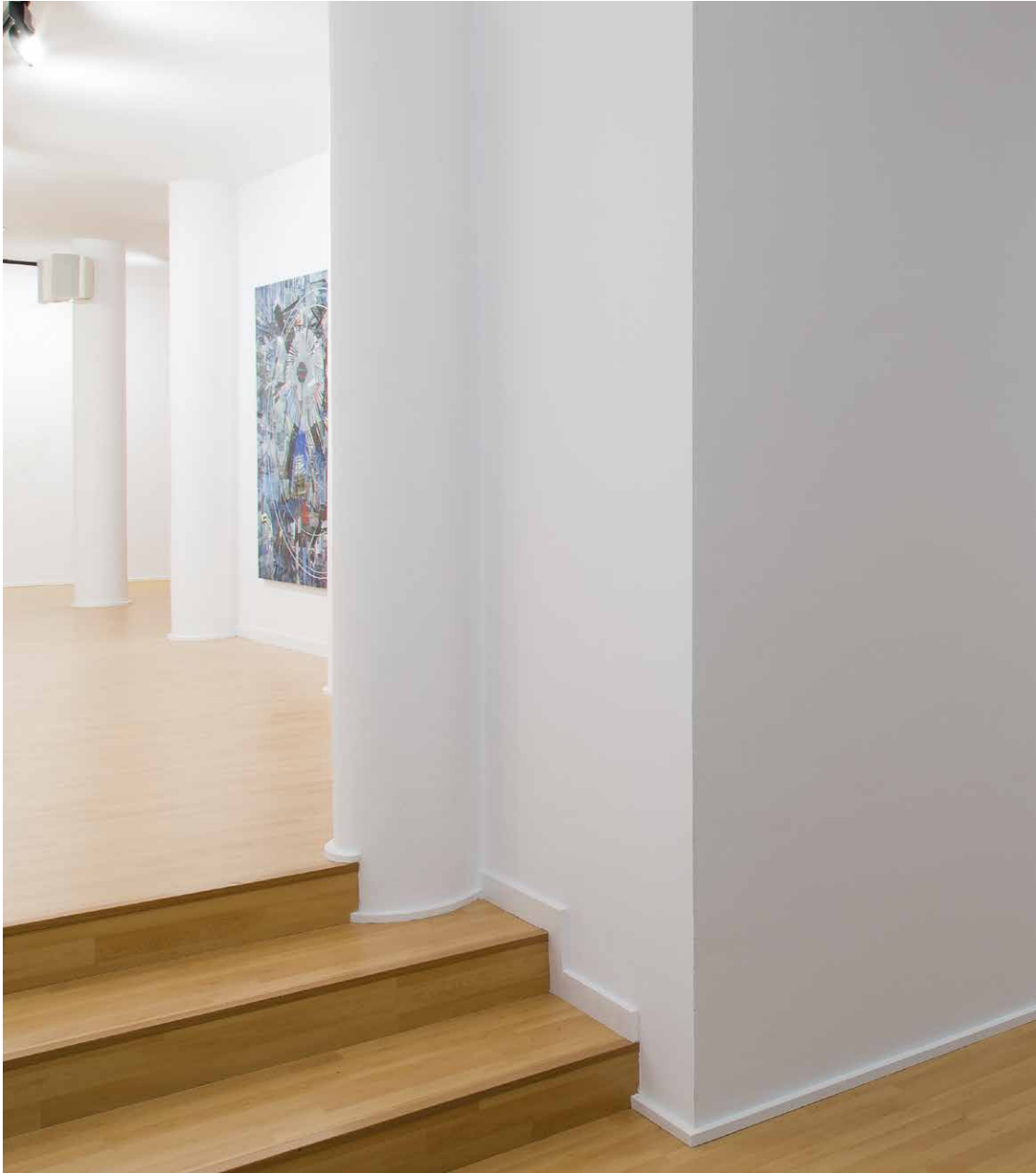














90) *Currículum*

Martín Carral

Meruelo, Cantabria, 1959

Llicenciat en Belles Arts per la Universitat de Barcelona

EXPOSICIONS INDIVIDUALS

2016

Tránsito -de lo urbano a lo sensorial-, Fundació Marguerida de Montferrato, Balaguer (Lleida).

2013

L'experiència de dialogar, Espai Volart, Fundació Vila Casas (Barcelona).

La experiencia de dialogar, Dos percepciones, Palacete del Embarcadero (Santander).

2011

Dos tiempos un espacio, Galería del Sol St. (Santander).

En el espacio, Galería Trama, (Barcelona).

Dynamic Spaces, Galería Besharat, Atlanta (EEUU).

2010

Confluencias, Galería Venise Cadre, Casablanca (Marruecos).

2008

Visiones Paralelas II, Galería Canals, Sant Cugat (Barcelona).

2007

Visiones Paralelas, Palacio de Santillana del Mar, Obra social caja (Cantabria).

2006

Artificios espaciales, Observatorio del Arte, Arnuelo (Cantabria).

2005

Espais dimensionats, Galería Àmbit (Barcelona).

2004

Dimensiones de un tiempo -retrospectiva 1989 – 2004-, Centro Cultural Caixa Terrassa (Barcelona).

2002

Arquitecturas Inventadas, Galería Àmbit (Barcelona).

2001

Ermita de San Román de Escalante (Cantabria).

2000

Dimensión de un espacio, Centro Cultural Caja Cantabria (Santander).

92) 1999

Galería Teófilo, Aguilar de Campoo (Palencia).

1998

Galería Berini (Barcelona).

1997

Ermita de San Román de Escalante, Escalante (Cantabria).

1996

Concéntrico, Casal Solleric (Palma de Mallorca).

1994

Densidad de un espacio, Casas del Águila y la Parra, Santillana del Mar (Cantabria).

Tiempos, Escuelas de San Mamés de Meruelo (Cantabria).

1993

Arco '93, Galería Fernando Silió (Madrid).

Densidades, Sala Municipal (Alicante).

1992

Galería Fernando Silió (Santander).

1991

Bienal del Vallès, Fundación "La Caixa" (Granollers).

Contenciones, Àmbit Galería d'Art (Barcelona).

1990

Galería Sergio Sánchez (Manresa).

1989

Tensiones industriales, Sala Centro de Cultura, Caixa de Terrassa (Barcelona).

1988

Arte Metropolitano, Sala Artual (Barcelona).

1987

Promociones de Arte (Santander).

1986

Museo de Bellas Artes (Santander).

EXPOSICIONS COL·LECTIVES

2016

"Art Madrid", Galería Espiral (Madrid).

25alcuadrat, Piramidón Centre D'Art Contemporani (Barcelona).

2015

Galería Baobab (Colombia)

Besharat Gallery, Atlanta (EE UU).

Evento Resonance of Art. Galería Caelis/DEVIALET, Shanghai (China).

Imago Mundi, Collection Luciano Benetton, Fondazione Giorgio Cini, Venecia (Italia).

100 años de la Asociación de Prensa de Cantabria. Palacete del Embarcadero (Santander).

Made in Spain, CAC (Málaga)

2012

"artpalmbeach", Galería Besharat, Palm Beach Florida (Miami).

2014

"Art Fair 2014", Galería Caelis, Shanghai (China).

Artistas de Cantabria en la Colección SIANOJA, Sala de la Universidad de Cantabria, ETS de Náutica (Santander).

Galería Quetzalli, Oaxaca (México)

2011

"Art Walk", Galería Sofia Gaspar (Hong Kong).

"Marrakech Art Fair" Galería Venise Cadre (Marruecos).

Galerie Rê, Marrakech (Marruecos)

2009

Ruta de l'Art, Castelló d'Empuries (Girona)

"Arte Lisboa", Galería Alonso Vidal (Lisboa).

2008

Moussem, Internacional de Assilah (Marruecos).

"ARTESANTANDER", Alonso Vidal (Santander).

"Arte Lisboa", Galería Alonso Vidal (Lisboa).

94) 2007

"ARTESANTANDER", Alonso Vidal (Santander).

Moussem, Internacional de Assilah (Marruecos).

2006

"ARTESANTANDER", Alonso Vidal (Santander).

Galería Àmbit, Barcelona.

"Honda 2006", Premio de pintura -Seleccionado-, La Garriga (Barcelona).

2004

Homenaje a Grau Garriga, Sala Capitular del Monasterio de Sant Cugat (Barcelona).

2003

Galería Àmbit (Barcelona).

"ARTESANTANDER", Galería AB (Santander).

Artistas de Cantabria – Poslovni Center Hit-Paviljon.Nova Gorica (Eslovenia).

2002

"ARCO'02", Galería Berini, Madrid

"SIANOJA, Simposio Internacional de Artistas Plásticos", Noja (Cantabria).

"ARTESANTANDER", Galería AB (Santander).

"Dibujos", Galería Pedrosa, Noja (Cantabria).

L'art en l'any del mil·lennari, Galería Canals, Sant Cugat (Barcelona).

AB, Granollers (Barcelona).

2001

"XVII edición del premio L'Oréal", Centro Conde Duque (Madrid).

Itinerarios 1993-2000, Fundación Botín -itinerante- Academia de España en Roma.

Miradas simultáneas, Museo de Bellas Artes Santander y Sala Luz Norte (Cantabria).

2000

"46ème. D'art contemporani de Montrouge", Salón Europeo de Jóvenes Creadores, Sant Cugat del Valles, Barcelona -itinerante- (Francia, Portugal, Cataluña).

1998

"ARCO'98". Galería Berini (Madrid).

Essencies 3, Colección Ernesto Ventos Omedes, Casal Solleric (Palma de Mallorca).

VII Certamen de pintura de la U. N. E. D. Casa de Velázquez, Adquisición de obra (Madrid).

Art A l'Hotel, Galería Berini (Valencia).

Hotel y Arte, Hotel Inglaterra, Galería Berini (Sevilla).

"XIV Edición premio de pintura L'Oréal" (Madrid).

1997

Espais Mínims, Galería dels Àngels (Barcelona).

"ARCO'97", Galería Fernando Silió (Madrid).

"XIII Edición premio de pintura L'Oréal", (Madrid).

"III Certamen UNICAJA de Artes Plásticas" -Itinerante- (Sevilla, Málaga).

1996

"ARCO'96", Galería Fernando Silió (Madrid).

Colección Norte, Asamblea Regional de Cantabria.

Al Norte I, Abstracciones, -Itinerante- por Cantabria.

25 años de pintura en Cantabria, Universidad de Cantabria (Santander).

UNICEF Art Catalunya, Palau Robert (Barcelona).

"XII Edición premio de pintura L'Oréal" (Madrid).

"II Certamen UNICAJA de Artes Plásticas" (Málaga).

"XI Bienal de Artes Plásticas de Murcia" (Murcia).

1995

"Premio de Pintura L'Oréal", Arts Dialoger Europeens. *Maisons des Arts Georges Pompidou*, Carjac (Francia).

"III Certamen Nacional de Pintura la General" (Granada).

Negre, Aula de Lletres (Barcelona).

Punto de Partida. Arte en Cantabria, Palacio de Sobrellano, Comillas (Cantabria).

"II Convocatoria de Artes Plásticas", Fundación Marcelino Botín (Cantabria).

10 anys de la Galería, Galería Àmbit (Barcelona).

Punto de Partida 6, Museo Municipal, Beranga (Cantabria).

Becarios, Fundación Marcelino Botín (Santander).

1994

"X Edición del Premio L'Oréal", -seleccionado-, Centro Cultural del Conde Duque (Madrid).

"II Concurso de pintura, Ciudad de Tudela", Tudela (Navarra).

96) 1993

"ARCO'93", Galería Fernando Silió (Madrid).

Centro Cultural Joan Maragall, L'Escorxador (Sitges).

"I Bienal d'Art Ciutat d'Amposta", -seleccionado- (Tarragona).

"Becas Banesto", -seleccionado fase final- (Madrid).

Tiempos plurales, Casa de Cantabria (Madrid).

Homenaje a Joan Miró, Galería Berini (Barcelona).

"III Bienal Maria Blanchard", -finalista y adquisición de obra- (Santander).

Tres direcciones, Galería Fernando Silió, (Santander).

1992

Pluralitats, Lycee Espagnol de París, Salas Municipales, Penne d'Agenais (Francia).

"VIII Mostra d'Art Contemporani Cultural", (Barcelona).

1991

3 Biennals 7 artistes, Bienal del Vallès, -Itinerante-, Caixa de Pensions. (Barcelona).

Camins V, Sala Girona de la Fundación "La Caixa" (Girona).

La Vanguardia de Sant Cugat, Galería Canals, Sant Cugat (Barcelona).

"III Bienal Maria Blanchard", -finalista y adquisición de obra-, (Santander).

1990

Empenta-90-I, Galería AB, Granollers (Barcelona).

Blanco y Negro -Obra sobre paper-, Àmbit (Barcelona).

Máquina urbana, Galería d'Art Gloria de Prada (Barcelona).

"III Bienal del Vallès", La Caixa, Granollers (Barcelona).

"Catálogo Nacional de Arte Contemporáneo" -seleccionado-. Iberico 2 Mil. (Barcelona).

Los Toros vistos por 30 pintores, Museo de Bellas Artes. Santander (Cantabria).

"VIII Bienal de Barcelona", -seleccionado-, Caixa de Barcelona (Barcelona).

"Becas Banesto" -seleccionado fase final- (Madrid).

1989

Detall, Casa Elizalde (Barcelona).

"Art Jonction International", Galería Canals, Niza (Francia).

Galería Canals, San Cugat (Barcelona).

VI Muestra de Arte Contemporáneo Catalan -itinerante- (Cataluña).

Extrat, La Sedeta (Barcelona).

1983

Sala Lleonart (Barcelona).

PREMIS I BEQUES

2013

Primer Premio Pintura Torres García, Ciutat de Mataró. Barcelona.

2007

Cartel del Festival Internacional de Santander (Cantabria).

2005

"3º Premio Internacional de Pintura Fundación Laboral de la Construcción" -seleccionado-, itinerante por Asturias.

1999

Segundo premio Salón Internacional del Automóvil, Fira de Barcelona (Barcelona).

1997

Beca de Creación. Gobierno de Cantabria (Santander).

1995

"Cite Internationale des Arts" -residente- (París).

1994

Beca de Artes Plásticas. Fundación Marcelino Botín (Santander).

1990

1º Premio de Pintura I Bienal de Martorell (Barcelona).

1º Premio Certamen de Pintura de Centelles (Barcelona).

Finalista II Bienal Maria Blanchard (Santander).

98) 1989

1º Premio I Bienal de Pintura Ricard Camí, Centre cultural Fundació Caixaterrassa (Barcelona).

Mención especial I Bienal Maria Blanchard (Santander).

Finalista VII Bienal de Artes Plásticas, Caixa de Barcelona (Barcelona).

1988

2º Premio de Artes Plásticas, Generalitat de Catalunya (Barcelona).

1987

1º Premio de Pintura Catalana de Gas y Electricidad, Galería Blaudemar. Arenys de Mar (Barcelona).

1985

Beca de Pintura, Diputación Regional de Cantabria (Santander).

1983

1º Premio Pintura del Real Círculo Artístico, (Barcelona).

MUSEUS I COL·LECCIONS

Fundació Marguerida de Montferrato, Balaguer (Lleida).

Ayuntamiento de Meruelo (Cantabria).

Ayuntamiento de Alicante.

Ayuntamiento de Centelles (Barcelona).

Ayuntamiento de Martorell (Barcelona).

Ayuntamiento de Noja (Cantabria).

Camara de Comercio Industria y Navegación de Cantabria.

Catalana de Gas y Electricidad de Barcelona.

Centro Cultural Caixaterrassa (Barcelona).

Colección Testimoni. "La Caixa" (Barcelona).

Fundació Vila Casas, Palafrugell (Girona), Can Framis (Barcelona).

Diputación Regional de Cantabria.

Generalitat de Catalunya.

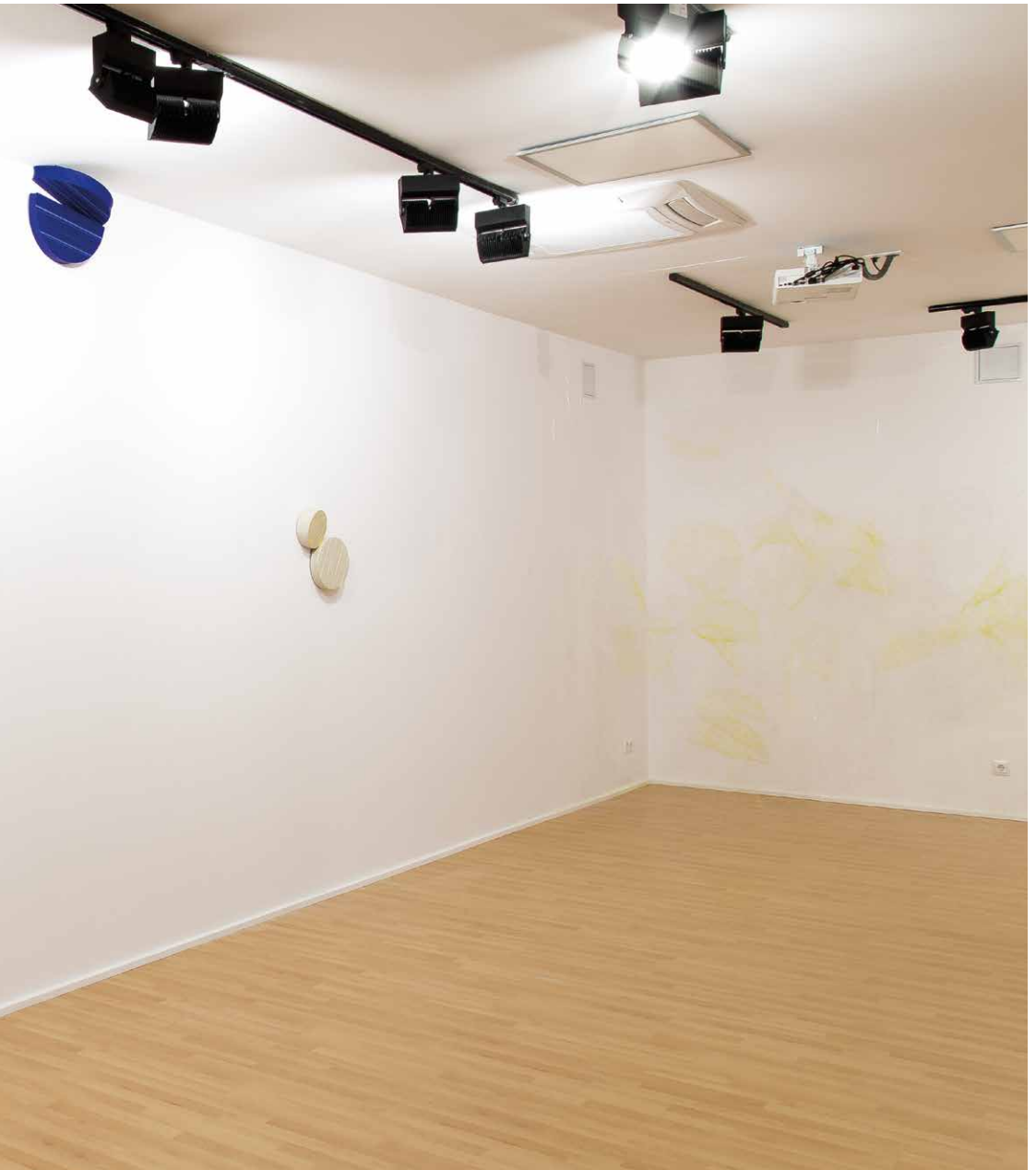
Museo Municipal de Bellas Artes de Santander.

Museo de Arte de Torrelaguna (Madrid).
Real Círculo Artístico de Barcelona.
Fundación J. Suñol (Barcelona).
Fundación Marcelino Botín (Cantabria).
Colección Norte de Arte Contemporáneo. Gobierno de Cantabria (Cantabria)
Colección Ernesto Ventós (Barcelona).
Colección Coca Cola (España).
Colección de la U. N. E. D. (Madrid).
Fira de Barcelona, Salón Internacional del Automóvil
The Americas Collection (Miami).
Observatorio del Arte, Arnuelo (Cantabria).
Colección Cartel Festival Internacional de Santander (Cantabria).
Colección Museo Internacional de Assilah (Marruecos).
Colección Torres García, Mataró (Barcelona).
Colección Piramidón Centre D'Art Contemporani (Barcelona).

ESCUPTURA PÚBLICA

Menhir I, Avenida de San Miguel, Meruelo (Cantabria).
Menhir II, Jardín de la sala de exposiciones del Observatorio del Arte, Arnuelo (Cantabria).
Ágora -Mural-, Centro Medioambiental de Meruelo (Cantabria).





102) *Currículum*

Carmen Anzano
Barcelona

Llicenciada en Belles Arts per la Universitat de Barcelona

EXPOSICIONS INDIVIDUALS

2016

Tránsito -de lo urbano a lo sensorial-, Fundació Marguerida de Montferrato, Balaguer (Lleida).

2013

L'experiencia de dialogar, Espai Volart, Fundació Vila Casas (Barcelona).

La experiencia de dialogar, dos percepciones, Palacete del Embarcadero (Santander).

2010

Dos tiempos un espacio, Galería de Sol ST. (Santander).

Confluences, Galería Venise Cadre, Casablanca (Marruecos).

Teixits Vitals, Col·legi d'aparelladors i arquitectes (Lleida).

2008

Visions paral·leles II, Galería Canals, Sant Cugat (Barcelona).

2007

Tejer el paisaje, Observatorio del Arte, Arnuelo (Cantabria).

Visiones Paralelas, Palacio de Santillana del Mar, -Obra social Caja de Cantabria- (Cantabria).

2004

Tejer emociones, Galería Almirante (Madrid).

2001

Evanescencias, Hilar el cuerpo. Galería Almirante (Madrid).

Evanescencias, Centro Cultural Caja Cantabria (Santander).

1999

Cuerpos de agua, Galería Almirante (Madrid).

Cuerpos, Palacio Albaicín, Noja (Cantabria).

1997

Galería Verena Hofer (Barcelona).

1996

Cuerpos, Galería Almirante (Madrid).

Galería Fernando Silió (Santander).

104) *Cuerpos*, Casas de Águila y de la Parra, Santillana del Mar (Cantabria).

1993

Presencias, Galería Fernando Silió (Santander).

1992

Procedimientos dialécticos, Galería Gloria de Prada (Barcelona).

1990

Forma y Formas, Galería Gloria de Prada (Barcelona).

EXPOSICIONS COL·LECTIVES

2016

"Art Madrid", Galería Espiral (Madrid).

25alcuadrat, Piramidón Centre D'Art Contemporani (Barcelona).

L'espai invisible, Piramidón, Centre D'Art Contemporani (Barcelona).

2014

"Art Fair 2014", Galería Caelis, Shanghai (China).

2015

Made in Spain. CAC (Málaga).

Galería Ninoska Huerta (Miami).

100 años de la Asociación de Prensa de Cantabria, Palacete del Embarcadero (Santander).

Imago Mundi, Collection Luciano Benetton, Fondazione Giorgio Cini, Venecia (Italia).

2014

Mujeres Artistas en la Colección SIANOJA, Palacio de Albaicín, Noja (Cantabria).

2013

"Premio Torres García", -seleccionada- 5ª Bienal de Pintura Ciutat de Mataró (Barcelona).

2012

"artpalmbeach", Galería Besharat, Palm Beach Florida (Miami).

2011

"Art Walk", Galería Sofia Gaspar (Hong Kong).

"Marrakech Art Fair", Galería Venise Cadre (Marruecos).

Galerie Rê, Marrakech (Marruecos)

2009

"Arte Lisboa", Galería del Sol ST (Santander).

Ruta de l'art, Castelló d'Empúries (Girona).

2008

"ARTESANTANDER", Galería del Sol ST (Santander).

106) "30 Festival Internacional de Assilah", Proyecto mural "Luz de Assilah" (Marruecos).

2007

OASIS. CAC Málaga, Centro de Arte Contemporáneo (Málaga).

"ARTESANTANDER", Galería Alonso Vidal (Cantabria).

2006

"ARTESANTANDER", Galería Alonso Vidal (Cantabria).

Artefacto, Fondo UNICAJA, Sala Vimcrosa (Córdoba).

2005

"ARTESANTANDER", Galería Almirante (Santander).

Constelación, -mural efímero- plaza de las Cachavas (Santander).

2004

Homenaje a Grau Garriga. Sala Capitular, Monasterio de Sant Cugat (Barcelona).

"ARTESANTANDER", Galería Almirante (Santander).

Paisaje tejido, escultura pública -instalación-, Palacio Albaicín, Noja (Cantabria).

2003

No a la violencia de género, Centro Cultural Caja Cantabria (Santander).

"ARTESANTANDER", Galería Almirante (Santander).

2002

"ARCO'02", Galería Almirante (Madrid).

"SIANOJA 2002", Noja (Cantabria).

Mujeres en el arte, -Itinerante-, Colección Caja Cantabria.

2001

"ARCO'01". Galería Almirante (Madrid).

"46ème. D'art contemporani de Montrouge", Salón Europeo de Jóvenes Creadores, Sant Cugat del Valles -itinerante- (Francia, Portugal, Cataluña).

2000

"X Certamen de Pintura de la UNED", Casa Velázquez (Madrid).

"XVII Bienal Mostra d'Art Contemporani Català",- itinerant- (Cataluña).

Miradas Simultáneas, Museo de Bellas Artes y Sala Luz Norte de la Consejería de Cultura del Gobierno Cántabro, (Santander).

1999

Colección de Arte contemporáneo, Fundación Coca-Cola, Sala Alameda (Pamplona).

"Art Miami 99", Galería Almirante, Miami (EEUU).

1998

"ARCO'98", Galería Verena Hofer (Madrid).

"VIII Certamen de pintura de la UNED", Casa de Velázquez (Madrid).

"XIV Edición Premio Pintura l'Oreal" (Madrid).

"Expo Guadalajara'98", Galería Almirante, Jalisco (México).

Eseñcias, Sala de Armas, Ciudadela de Pamplona (Navarra).

1997

Galería Verena Hofer (Barcelona).

"ARCO'97", Galería Fernando Silió (Madrid).

Men and Women. Centro cultural de Caja Cantabria (Santander).

Arte y Parte, Asamblea Regional de Cantabria (Santander).

Colección Testimonio de la Caixa. Estación Marítima de La Coruña (Galicia).

"XIII Edición premio de pintura l'Oréal" (Madrid).

1996

"XI Bienal de Artes Plásticas", Región de Murcia (Murcia).

"III Certamen Cultural Fundación Profesional", Casa Velázquez (Madrid).

"I Bienal de Escultura Ciudad de Pamplona", Polvorín de la Ciudadela, Ayuntamiento de Pamplona (Navarra).

"ARCO'96", Galería Fernando Silió (Madrid).

1995

"Bienal Ciudad de Zamora" (Zamora).

"V Bienal de Pintura Ciudad de Pamplona" (Navarra).

1993

"I Taller de Pintura", Fundación Marcelino Botín (Santander).

Homenaje a Joan Miró. Galería Berini (Barcelona).

"Bienal d'Art Ciutat d'Amposta" (Tarragona).

Becas Banesto -seleccionada fase final- (Madrid).

108) 1992

Pluralitats, Lycée Espagnol de Paris (Francia).

Iglesia de Sant Jean Bolerme, Montpezat (Francia).

Sala del Ayuntamiento de Prayseas (Francia).

Art Plàstic al Carrer, Olimpiada Cultural (Barcelona).

Beca Banesto, -Seleccionada- (Madrid).

1991

Triangle Artist Workshop, Nueva York (EE.UU).

Galería Antonio de Barnola (Barcelona).

1990

Empenta 90-1, Galería AB, Granollers (Barcelona).

"VIII Bienal Ciudad de Barcelona", Joven pintura contemporánea, Fundación La Caixa (Barcelona).

PREMIS Y BEQUES

1999

Adquisición X Certamen de Pintura de la UNED (Madrid).

1996

Adquisición II Certamen Unicaja de Artes Plásticas (Málaga).

Adquisición I Bienal de Escultura Ciudad de Pamplona.

1995

Adquisición Bienal Ciudad de Zamora.

Residente en la Cité Internationale des Arts (París).

1994

Primer Premio, III Bienal de Martorell (Barcelona).

Adquisición Bienal Ciudad de Zamora.

1990

Mención Honorífica Certamen de Pintura de Centelles (Barcelona).

"Premi Pere Maragall i Marfa", Pintura Jove Sala Parés (Barcelona).

MUSEUS Y COL·LECCIONS

Fundació Marguerida de Montferrato, Balaguer (Lleida).

Fundació Vila Casas, Can Framis (Barcelona).

Ayuntamiento de Martorell (Barcelona).

Ayuntamiento de Meruelo (Cantabria).

Ayuntamiento de Noja (Cantabria).

Colección de Arte Contemporáneo Ciudad de Pamplona.

Colección Unicaja de Artes Plásticas (Málaga).

Colección Enciclopedia Catalana (Barcelona).

Colección Triangle Artist Workshop. Nueva York (EE.UU.)

Patrimonio Facultad de Bellas Artes de Barcelona.

Fundación Coca-Cola (España).

Colección Norte, Gobierno de Cantabria.

Colección caja de Cantabria (Santander).

Colección Testimoni, Fundación la Caixa (Barcelona).

Colección Ernesto Ventós Omedes (Barcelona).

Colección de la UNED (Madrid).

Museo de Torrelaguna (Madrid).

Colección Piramidón, Centro de Arte Contemporáneo (Barcelona).

Colección de arte contemporáneo, Assilah (Marruecos).

Colecció col·legi d'Aparelladors, Arquitectes i Enginyers de Lleida.

Agradecemos a la Fundació Marguerida de Montferrato y a sus patronos: al presidente Andrés Viola, a Isaïes Peran, a Francesc Macià, a Josep Maria Llovet, a Judhit Llovet, a Josep Maria Puig y a Sebastià Mas, el darnos la oportunidad de presentar esta exposición "Tránsito -de lo urbano a lo sensorial-" en la Fundació.

También damos las gracias, muy especialmente, a José Carlos Balanza por haber hecho posible este proyecto.

